AMERICA CENTRAL.   REPUBLICA DE GUATEMALA.

EL BIEN PUBLICO.

PERIODICO BISEMANAL.

{AÑO V.} Quezaltenango, domingo 18 de diciembre de 1881. {NUMERO 320.

SUSCRICION.

1 mes	50c
1 trimestre	$ 1-50 „
1 semestre	„ 3 „
1 ño	„ 6 „ „
Número suelto	„ „ 06 „

Se suscribe en la imprenta del periódico y en las agencias departamentales.

Anuncios é inserciones de interes particular **seis centavos** *la línea por primera vez y* **cuatro** *por cada una de las otras.*

Unico *agen[illegible] anuncios en Francia, el señor* Odilo[illegible]ouzet, *director de la "Corresponden[illegible]atina"—rue Saint Lazare, 15, Paris.*

Este periódico tiene por su único representante especial en América para el recibo de anuncios y suscriciones la **Agencia Iternacional de periódicos, H. P. Hubbard,** propietario, New Haven, Connecticut, Estados-Unidos.

El Bien Público.

Quezaltenango, 18 de diciembre de 1881.

LA AGENCIA
del BANCO INTERNACIONAL
DE GUATEMALA.
Compra, y vende giros sobre Guatemala, Antigua, Escuintla, Retalhuleu y San Salvador.

☞ Suplicamos á los que tengan cuentas pendientes con el periódico ó con la imprenta envíen sus valores cuanto ántes [illegible] billetes del Banco Internacional ó del Occidente. Necesitamos tener cancelad[illegible]

Chiantla.

La municipalidad de Chiantla, departamento de Huehuetenango, ha remitido á la de esta ciudad $951-06.c. producto de la suscricion iniciada por el Jefe político de Huehuetenango á beneficio de los inundados de esta ciudad.

El municipio de Quezaltenango, profundamente agradecido por tan señalada manifestacion de cariño y filantropía, acordó dar las gracias más expresivas al coronel Evaristo Cajas, Jefe político de aquel departamento y á la municipalidad de Chiantla.

Aquí sabemos perfectamente que el señor Cajas promovió la suscricion, y que se ha empeñado en que llegue á la cifra que hemos indicado; y no podemos ménos de congratularnos por su eficacia en contribuir al alivio de los perjudicados por el último temporal.

[illegible]blos de Huehuetenango dan p[illegible]idente de fraternidad á sus v[illegible]nos los de Quezaltenango; y si esta demostracion fuera digna de aplauso en dias de ventura, mucho más lo es uan época de prueba como la que han atravesado estos habitantes con la última inundacion.

Desearíamos que no quedase oculto el nombre de los que tan bondadosamente han contribuido al alivio de sus hermanos.

◆

El 15 del corriente partió de esta ciudad, con direccion á la capital, el señor Alejandro Prieto, ingeniero comisionado por el gobierno para el estudio de las obras que deben practicarse para evitar las inundaciones de esta ciudad, y procurar el desagüe de la ciénaga.

Nuestros lectores vieron en el número anterior el artículo con que nos favoreció el señor Prieto referente á la primera de dichas obras. Se decide el señor Prieto por un túnel, que si sería costoso, tendría condiciones de durabilidad y evitaría por completo las inundaciones á que nos vemos espuestos por los fuertes aguaceros.

El señor Prieto ha hecho estudios concienzudos, ha levantado los planos necesarios y hecho los cálculos y presupuestos del caso; y creemos que el gobierno tomará en consideracion aquel proyecto, para ponerlo en obra cuanto ántes.

Deseamos al inteligente señor Prieto muy feliz viaje y que puedan sus esfuerzos ser utilizados en una obra de tanta importancia.

Champerico.

Durante [illegible] mes de noviembre último llegaron al puerto de Champerico 5 buques de 5,931 toneladas, 97 hombres de tripulacion y 2.912 toneladas: salieron las mismas embarcaciones con 403 bultos.

He aquí el detalle del movimiento marítimo.

Dia 2, barca alemana "Marie Rebeck" procedente de San José, capitan A. Garcki, destino Guayaquil, tonelaje 504, 10 tripulantes, trajo 245 bultos.

Dia 5, vapor norte-americano "Clyde" de Acapulco, capitan J. L. Lockood, destino San José, tonelaje 2016, tripulacion 56; trajo 530 bultos y llevó 385.

Dia 12, vapor norte-americano "Costa Rica," procedente de Panamá, capitan P. White, destino Acapulco, tonelaje 1437, tripulacion 55, trajo 392 bultos.

Dia 22, vapor norte-americano "City of Panamá," procedente de Panamá, capitan D. S. Dustin, destino Panamá, tonelaje 1490, tripulantes 64, trajo 251 bultos y llevó 18.

Dia 27, barca alemana "W. Pohol" procedente de Liverpool, capitan Leeve, tonelaje 470, tripulantes 10, trajo 1.494 bultos.

Eleccion.

El domingo 11 del corriente, se verificó conforme á la ley, la de la municipalidad que deba funcionar en el año próximo entrante. Obtuvieron votos.

Para alcalde 1°	
Don Diego Polanco	21
„ Martin de Leon	18
„ Mariano Enriquez	3
Lic. Nicolás Lopez	1
Para 2°	
Don Manuel Molina	18
„ Mariano Enriquez	11
„ Feliciano Rodriguez	7
„ Isidro Morales	4
„ Eduardo Estrada	2
„ Camilo Sanchez	1
Para 3°	
Don Antonio Reina	19
„ Narciso T. Escobar	17
„ Manuel Sandoval	6
„ Ciriaco Aguilar	2
Para regidor decano; quedó el Lic. Secundino Diaz Mérida.	
Para sub-decano	
Don Guillermo Sánchez.	
Para regidor 3°	
Don Rafael Diaz	19
Lic. Manuel Fernandez de Leon	9
Don Lorenzo Hurtado	7
„ Feliciano Aguilar	4
„ José Suásnavar	4
Para 4°	
Lic. Jacinto Pacheco	25
Don Felipe Morales	7
„ [illegible]lfo Fuentes	3
„ Alejandro Maldonado	4
„ Vicente Mijangos	1
Para 5°	
Don Mariano Enriquez	25
„ Eduardo Estrada	9
Lic. José Cármen Escobar	3
Don Feliciano Rodriguez	3
„ José Aguilar	1
Para 6°	
Lic. Francisco Nuñez	26
Don Cornelio Flores	12
„ Filadelfo Fuentes	3
Para 7°	
Don Felipe de Leon	15
„ Lorenzo Hurtado	14
Lic. Antonio Sarti	5
Don Macario Ligorría	3
„ Pablo Huertas	1
Para 8°	
Don Juan Aparicio (hijo)	27
„ José Mª Urrutia	7
Lic. Mariano Figueroa	4
Para 9°	
Don José Mª Arango	18
„ Saturnino Mora	12
„ Victoriano Cajas	8
Para 10°	
Don Pedro de Leon	27
„ Mariano Sanchez [hijo]	9
„ Vicente Mijangos	1
Para síndico 1°	
Don Feliciano Aguilar	28
Lic. Valentin Escobar [hijo]	7
Don Calixto de Leon	2
Para 2°	
Lic. Juan Ignacio Rosal	18
Don Calixto de Leon	14
Lic. Trinidad Coronado	8
„ Nicolás Lopez	2

Del escrutinio practicado resultaron electos:

Alcalde	1°	Diego Polanco.
„	2°	Manuel Molina.
„	3°	Antonio Reina.
Regr deno.		Secundiño Diaz Mérida.
Sub decano		Guillermo Sanchez.
„	3°	Rafael Diaz.
„	4°	Jacinto Pacheco.
„	5°	Mariano Enriquez.
„	6°	Francisco Nuñez.
„	7°	Felipe de Leon.
„	8°	Juan Aparicio [hijo]
„	9°	José Mª Arango.
„	10°	Pedro de Leon.
Síndico	1°	Feliciano Aguilar.
„	2°	Juan Ignacio Rosal.

◆

ALCANCE A "EL BIEN PUBLICO" N.° 319.

TELEGRAMAS.

San José.

Diciembre 15 de 1881.

Anoche á las diez zarpó el vapor norte-americano "Clyde" con destino á Champerico: lleva á su bordo 3 cajas [illegible]bon, 1 bote aceite, 1 barril clavos y los pasajeros Elena de Padilla, Francisco Camposeco, W. G. Ford, Adan Quezada y Francisco Castames para aquel puerto. J. Montgomery y Alejo Lrrreinaga para Salina Cruz. Correspondencia 1 saco y 1 paquete.

Diciembre 16 de 1881.

El vapor norte-americano "South Carolina" procedente de San Francisco fondeó en esta rada hoy á las 5 y 30 a. m. trae á su bordo 2573 bultos mercaderías, 6 sacos y un paquete correspondencia para este puerto. Para La Libertad lleva 170 toneladas.

Fechas de San Francisco hasta el 3 de diciembre.

Hoy á las 5 y 30 a. m. fondeó el "South Carolina" trayando 2573 bultos y 6 sacos correspondencia.

Descubrimiento de conspiracion nihilista en San Petersburgo por confesion de un miembro hebreo que se fugó á Nueva York.

El proyecto de abrir un túnel bajo los Pireneos sigue en bonanza.

Ricas y grandes minas de oro en Lebu (Chile) á cinco leguas de Cañate, se han descubierto en lugares donde el agua y la madera abunda.

Sarah Bernhardt fué atajada en Odessa (Rusia) porque aprobaba la salida de los judíos, provocando el sentimiento antisemítico.

Parece que otra batalla en el Perú y Bolivia contra Chile va á determinar y á fortificar la victoria actual.

Los Estados-Unidos segun diarios de Nueva York y Washington, consideran la conveniencia de intervenir en la cuestion de Sur América.

En Nueva York está reunida una comision para reducir las cuotas de la arifa, y se habla de poner 3 centavos de derechos al café: en San Francisco sigue el artículo abatido, de 12 a. 12¼ centavos.

El gobierno de los Estados Unidos mandará dos ajentes á Chile y Perú para vencer el contratiempo causado por sus representantes Kilpatrick y Hurlbut; los embajadores serán William Prescott y W. Blaine, hijo del que fué ministro.

La correspondencia de Europa estraviada, no llegó á San José por "South Carolina."

Champerico.

Diciembre 15 de 1881

"Clyde" trajo ochentitres toneladas mercaderías y pasajeros José Salles Micquelie, W. Bravos, M. V. Blanco, doctor Castaing, Elena Padilla, W. G. Ford, E. Camposeco, Adan Quezada. [illegible]

Retalhuleu.

Diciembre 15 de 1881.

La corporacion municipal para el próximo año de 82, se compone de los individuos siguientes:

Alcalde	1°	Gregorio Alejos
id.	2°	Adolfo Sologaistoa
id.	3°	Nicolas Meza
Regidor	1°	Estevan Batres
id.	2°	Florencio Meoño
id.	3°	José Valenzuela, hijo
id.	4°	Ricardo Meoño
id.	5°	Remigio Fuentes
Síndico	1°	Juan J. Alejos
id.	2°	Desiderio Soliz

Guatemala.

Diciemdre 15 de 1881.

La Secretaría de Fomento ha formalizado la contrata que verbalmente ce-

---

FOLLETIN.

El lirio en el valle.

Por H. de Balzac.

[*Continúa*]

¿Queria sacrificarlo todo? ¿Iba solamente, como yo habia hecho, á la orilla del abismo?

Si el amor la hubiera impulsado á entregarse, no hubiera tenido aquella calma profunda, aquella mirada religiosa, y no me hubiera dicho con su acento lleno de pureza:

—¿No me quereis?

Partí al principio de la noche; quiso acompañarme por el camino de Frapesle y nos detuvimos bajo el nogal.

Yo se lo mostré, diciéndola cómo la habia distinguido desde allí cuatro años antes.

—¡Qué hermoso estaba el valle!—exclamé.

—¿Y ahora?—repuso vivamente.

—Ahora,—la dije,—estais bajo el nogal, y el valle es nuestro.

Bajó la cabeza y nos dijimos adios. Enriqueta subió á su coche, con Magdalena, y yo subí al mio solo.

De vuelta á París, mi atencion fué felizmente absorbida por trabajos apremiantes que me proparcionaron una violenta distraccion y me obligaron á volverme al mundo, que me olvidó.

Vivia, sin embargo, para Mme. de Mortsauf, á quien enviába mi diario todas las semanas, y que me contestaba dos veces al mes. Vida oscura y ámplia, semejante á esos sitios espesos, floridos ó ignorados que en el fondo de los bosques habia admirado en otro tiempo, cuando formaba poemas de flores durante las dos últimas semanas de mi primera estancia en el valle.

Mi pasion, que recordaba la Edad Media y las costumbres caballerescas, fué conocida no sé de qué manera: tal vez el Rey y el duque de Lenoncourt hablaron de ella en la córte, y la historia á la vez sencilla y romancesca de un jóven que adoraba piadosa y santamente á una mujer hermosa sin público, grande en su soledad, fiel sin el apoyo del deber, se extendió así desde aquella esfera superior hasta el barrio de Saint-Germain.

En los salones aristocráticos me veia objeto de una atencion verdaderamente fastidiosa, pues la modestia de la vida oscura tiene ventajas indudables, que, una vez experimentadas, hacen insoportable el brillo de una exhibicion constante.

Del mismo modo que los ojos acostumbrados á no ver más que colores amortiguados se deslumbran con la luz del sol, hay tambien ciertos espíritus á los cuales desagradan los contrastes violentos.

Yo era entonces así. ¿Te sorprende esto? Pues ten un poco de paciencia: las rarezas del Vandenesse actual van á explicarse.

Despues del matrimonio del duque de Berry, la córte recobró su fausto; volvieron las fiestas francesas, la ocupacion extranjera habia cesado, la prosperidad renacia, los placeres eran posibles, y muchos personajes ilustres por su rango ó considerables por su fortuna afluian de todos los puntos de Europa á la capital de la inteligencia, donde se encuentran todas las ventajas y todos los vicios de los otros países, engrandecidos y abrillantados por el espíritu francés.

Cinco meses despues de haber salido de Clochegourde en medio del invierno, mi bello ángel me escribió una carta desesperada, dándome la noticia de una grave enfermedad de su hijo, de la cual habia podido escapar, pero que dejaba sérios temores para el porvenir: el médico habia recomendado que se tuvieran grandes precauciones en todo lo relativo al pecho, palabra terrible que, pronunciada por la ciencia, entristecia todas las horas de una madre.

Apenas respiraba Enriqueta, apenas Santiago habia entrado en la convalecencia, cuando su hermana inspiró vivísimas inquietudes. Magdalena, aquella hermosa planta que tambien respondia á los cuidados maternales, sufria una crísis prevista, pero formidable para una constitucion tan débil.

Abatida ya por las fatigas que la habia producido la larga enfermedad de Santiago, la condesa se encontraba sin valor para soportar aquel nuevo golpe, y el espectáculo doloroso que le presentaban aquellos dos séres adorados la hacia insensible á los tormentos redoblados que la hacia sufrir el carácter de su marido. Estas horribles tempestades desarraigaban con sus huracanes las esperanzas más profundamente implantadas en su corazon, y además, veíase abandonada á la tiranía del conde, que, aprovechándose de su debilidad, habia vuelto á ganar el terreno perdido.

"Cuando toda mi fuerza bastaba apenas para cuidar á mis hijos,—me escribia,—¿podia emplearla contra M. de Mortsauf? ¿podia defenderme de sus agresiones, defendiéndome contra la muerte? Viéndome hoy sola y débil, entre dos niños débiles que me acompañan, me siento dominada por un invencible fastidio de la vida. ¿Qué golpe puedo sentir, á qué afecto puedo responder cuando veo en la terraza á Santiago inmóvil, cuya vida solo se demuestra por sus hermosos ojos, engrandecidos por la demacracion del rostro y hundidos como los de un viejo, y cuya inteligencia fuerte y robusta contrasta ¡pronóstico fatal! con su debilidad física? ¿Qué he de sentir y de qué me he de cuidar cuando veo á mi lado á Magdalena, antes tan bonita, tan viva, tan cariñosa, tan sonrosada, pálida hoy como una muerta, delgada y débil, con los ojos lánguidos, que vuelve á mí sus miradas melancólicas como si fuera á darme el último adios? Nada la inspira deseos; cuando apetece alguna cosa, alguna golosina, me asusta por lo raro y lo extraño de sus gustos, y la cándida criatura, aunque educada en mi corazon, se ruboriza al confiármelos.

"A pesar de mis esfuerzos no puedo distraer á mis hijos: cada uno de ellos me sonrie, pero esta sonrisa es arrancada por mis caricias y no viene de ellos, que lloran, por el contrario, no pudiendo responder á las espansiones de mi amor maternal. El sufrimiento físico lo ha aflojado todo en su alma, hasta los lazos dulcísimos que nos unian. Comprendereis, pues, cuán triste se ha vuelto Clochegourde, donde M. de Mortsauf reina sin obstáculo. ¡Oh, amigo mio! Vos, que sois mi gloria, mucho debeis amarme para amarme aún, para amarme inerte, ingrata, petrificada por el dolor."

En aquellos momentos, cuando me sentia más que nunca herido en el fondo de mis entrañas, cuando no vivia sino en aquella alma, sobre la cual trataba de enviar la brisa refrescante y luminosa del amor y de la esperanza, encontré en los salones del Elyseo-Borbon una de esas ilustres ladys que son casi soberanas.

Inmensamente rica, nacida de una familia que desde la conquista se conservaba pura de toda mezcla, casada con uno de los viejos más distinguidos de la aristocracia inglesa, todas estas ventajas no eran, sin embargo, más que accesorios que realzaban la belleza de aquella mujer, sus gracias, sus maneras, su talento y su brillo especial, que seducia antes de fascinar.

Fué el ídolo del dia y reinó tanto mejor sobre la sociedad parisien cuanto que tuvo las cualidades necesarias para sus triunfos: la mano de hierro cubierta con guante blanco, de que habla Bernadotte.

No desconoces la singular personalidad de los ingleses y ese mar de la Mancha infranqueable y orgulloso, ese frio canal de San Jorge que colocan entre ellos y las gentes que no les han sido presentadas. Consideran la humanidad como un inmenso hormiguero sobre el cual marchan; no conocen de su especie sino las gentes admitidas por ellos, y respecto á los demás, hacen como que no entienden su lenguaje. Son lábios que articulan y ojos que miran, pero ni las palabras ni las miradas los alcanzan: para ellos, esas gentes son como si no fueran.

lebró el Ministro Sanchez con los señores Mauricio Maurer y Cárlos Geissler para la reconstruccion del puente del Naranjo. Los contratistas deben concluir la obra y dejarla lista para el tránsito de carros, el veinte de enero próximo. El precio de los trabajos es la suma de dos mil quinientos pesos. Don Romualdo Castejon hijo, ha sido nombrado oficial 3.° de la direccion general de correos.

Quezaltenango, diciembre 16 de 1881.

Guatemala.

Señor redactor de El Bien Público.

Quezaltenango.

Señor y estimado amigo:

Mi correspondencia llegará á U. mucho despues que todos los periódicos, que se han ocupado de dar detalles sobre la feria; y escusándome esto de hacer una pálida descripcion de ese animado concurso del comercio, me limitaré á consignar, en honra del país y del cuerpo de policía, que ha pasado todo sin que se cometa un solo delito de sangre, en los términos de la capital. No es ya Guatemala la ciudad del tiempo de la colonia, en que el paseo por las calles era tan peligroso, que inspiró al doctor García Goyena este epigrama:

Guatemala sanguinaria:
Cuyos vecinos feroces,
Si son nobles, matan reses,
Si plebeyos, matan hombres.

Hoy se siente, al recorrer nuestras calles, aun las más apartadas del centro, que se está en una capital civilizada, hoy reinan la aficion al trabajo y la elevada ambicion de mejorar de suerte moral y materialmente, en vez del espíritu sanguinario de otras épocas. Hecho que pone en evidencia, contra todas las teorías ultramontanas, que el progreso y la libertad moralizan á los pueblos.

El número 314 de su acreditado periódico, me ha sorprendido agradablemente. No creía yo que mis correspondencias valieran la pena de ocuparse de ellas; y me encuentro con la del licenciado Magin Lláven, relativa á mis apreciaciones sobre el *espiritismo*, apreciaciones que son nada más que mi opinion, como lo dije al emitirlas, declarando tambien que soy profano en la materia. La carta del señor Lláven me ha hecho pensar, otra vez en eso: el ilustrado espiritista habla de una ciencia que, para ponernos en comunicacion con los espíritus de los que han dejado de existir *"se sirve de una materia flui*[illegible] *cuya esencia no conocemos como no se conoce la de la electricidad, &, pero cuyos efectos palpamos."* Guárdeme Dios de pensar que alguna ciencia de las que conocemos haya dicho su última palabra: creo en el progreso constante y en la perfectibilidad del hombre: creo más, muchas agrupaciones de principios razonados, que aun no conocemos, podrán constituir nuevas ciencias, de que algunas estarán hoy en la cuna y otras por nacer.

Siento el pensamiento y adivino el alma, lo mismo que por el relámpago, primero, y despues por los infinitos é importantes usos que hacemos de él, adivinaron nuestros antepasados el fluido eléctrico y le poseémos nosotros, sin saber sus componentes químicos ó su naturaleza esencial; pero ese fluido tenia manifestaciones espontáneas que demostraron su existencia, y cuando Thales de Mileto lo descubrió en el Sucino, ó ámbar amarillo, ya habia observado sus efectos en el rayo, donde se manifiesta, hiriendo vivamente los sentidos, diciendo con espantosa elocuencia: *"yo soy"*. Más tarde, los físicos han examinado el fenómeno cara á cara, y sino han hecho el análisis del agente, se han posesionado de él, lo dominan, lo hacen servir á la ciencia y á la civilizacion, á cuyo servicio se presta con una exactitud automática, cosa que no sucede con el *fluido espírita*, puesto que, como se dice en las cartas que se cruzaron entre ls señores Lláven y Arroyo, sufrió fiasco en una prueba hecha en esta capital.

Tales son, en compendio, los fundamentos del juicio que emití, y que podrán apreciarse en lo que valen, porque no ha sido mi ánimo dogmatizar, ni acusar de farsa la creencia de otros, cuando quiero respetos para la mia. En cuanto á esas de farsa, es palabra cuyo uso no me gusta, si no es en casos muy raros, cuando el asunto lo exije, cuando se trate de hechos que causan indignacion; y estoy muy léjos de indignarme porque cada uno abrigue sus creencias, de entera conformidad con los principios que se ha formado.

Una discusion objetiva y mesurada me gusta mucho, señor director, y la emprendería satisfecho sobre una cuestion geológica; es decir satisfecho, no de mis conocimientos ó de mi suficiencia, sino de que mis desatinados conceptos provocaran la publicacion de los que vendrían á hacer la luz en la materia; pero las cuestiones psicológicas ocuparían en la prensa periódica, un lugar que nuestro modo de ser exige que destine á objetos de más práctica utilidad. Esto no obstante, ofrezco al señor Lláven hacer más conocimientos con las teorías del espiritismo, y añadir alguna palabra, despues de mi estudio.

Un nuevo periódico político ha comenzado á circular en esta capital, titulado "El Patriota." No me toca juzgarlo; y sólo puedo decir á U. que viene poseído, de las más sanas intenciones y de exagerado amor á la independencia y al progreso de la patria.

Las conferencias de los profesores de las escuelas elementales, continúan en el Instituto nacional, y su resultado práctico será positivo, en atencion á que los directores han prescindido de tomarlas como una ocasion de lucir sus dotes oratorias, y comprendiendo bien su objeto, instruyer, sirviéndose del idioma vulgar en sus espilcacienes, y procurando ponerse á la altura de los ménos aventajados, entre sus oyentes. Algunos profesores, ó más bien, algunas profesoras de las [illegible] y las de varios departamentos han faltado á las conferencias, perdiendo tal vez, por un mal entendido orgullo, una enseñanza de que habrian reportado bien positivo, que nada les cuesta y que, estando á sueldo, lo mismo en el tiempo destinado á recibirla, que en el que les corresponde darla, es para ellas doblemente obligatorio.

Yo creo que ninguno debe considerarse deprimido cuando se le llama á aprender, y conozco profesores titulados, de conocimientos y aptitudes no comunes, que están concurriendo gustosos á las clases del Instituto, y se muestran satisfechos de los progresos que se prometen alcanzar. Entre las preocupaciones perniciosas, que debemos combatir por la prensa, colocaré siempre, despues de las del fanatismo, ese mal entendido amor propio, sosten de la ignorancia; y por cierto, de la ignorancia presumida, que es la de peor especie.

La prensa de todo el continente, con pocas excepciones, condena la conducta de México con Guatemala. Digo mal; condena la conducta del presidente Gonzalez y del Ministro Mariscal. México, la sociedad sensata mexicana, ha sido la primera en condenar esa conducta aviesa y maquiávelica, y órganos respetables de la prensa de la capital de aquella República, han lanzado á la cara al señor Mariscal, la verdad desnuda, sin omitir su actitud en presencia de las dificultades positivas de Sonora y Chihuahua y de las imaginarias de la frontera guatemalteca.

Llama la atencion que un hombre público, como Mariscal, se empeñe en lanzar á su patria en una lucha injusta y depredatoria, de resultados más que problemáticos; y esto cuando México comienza apenas á restañar sus hondas heridas, cuando aun le corroe el corazon la guerra civil y serios asuntos de trascendental importacia debieran ocupar su atencion hácia la frontera del norte. Por fortuna esa guerra es imposible: la sociedad la repugna en México, y en Guatemala se aceptaría con pesar; pero con firme resolucion de dejar en buen pié el honor nacional, á cuyo triunfo concurriría Centro-América toda, con espontaneidad y entusiasmo.

El señor Mariscal no ha establecido bien sus cálculos: México tiene próximamente ocho millones de habitantes; pero en un *casus belli* de las condiciones del que se cuestiona, sería una minoria insignificante y estraviada, la que quisiese echar sobre su patria el baldon de llevar sus armas á una guerra fratricidad, de usurpacion y de injusticia. Centro-América tiene poco más de tres millones de habitantes, una sola aspiracion, el bien de la patria; y se levantarían como un solo hombre en defensa de la integridad de nuestro territorio y de la dignidad nacional. Ya el gabinete mexicano tiene la muestra en la campaña de Nicaragua: querría arrostrar la suerte de Walker y los suyos?.....

Hasta otro dia, señor director.

Teófilo Tijera.

Guatemala, diciembre 2 de 1881.

Antigua.

Diciembre 7 de 1881.

Señor redactor de El Bien Público.

Quezaltenango.

Poco hay que mencionar sobre la marcha de este departamento.

Los cafetaleros aun no vuelven en sí de las pérdidas ocasionadas por la helada; pero parece que se consuelan con [illegible] en sus siembras de tabaco.

Ultimamente fué nombrado Jefe político de este departamento el muy estimable caballero señor licenciado Eduardo Quiñones, por haber el supremo gobierno concedido licencia, para dejar ese empleo, al señor coronel Mendizabal, por motivos de salud. Los antigüeños están de plácemes; pues esperan para esta localidad todo el bien que es capaz de procurarle una persona tan recomendable como el señor Quiñones, que reune todas las cualidades apetecibles para desempeñar el cargo que con tanto acierto le han conferido. Cuando dicho señor ha sido electo municipal, en años anteriores, le hemos visto desplegar toda su actividad en el mejoramiento de esta poblacion. Siempre ha sabido hacerse señalar por sus ideas liberales, su acrisolado espíritu público, honradez á toda prueba, sano criterio, reconocida ilustracion y educacion esmerada. Las simpatías generales que se ha captado el señor Quiñones y cuantas mejoras esperan estos pueblos de él hacen que los antigüeños estén de enorabuena y agradecidos al gobierno por el señalado favor de haberlo colocado en esta Jefatura.

No ha sido ménos plausible el nombramiento de Juez de Paz hecho en el señor Tadeo Pons, persona muy recomendable por su buen trato y de suficientes aptitudes para desempeñar su empleo.

Los exámenes de las escuelas de ambos sexos fueron muy lucidos y nada dejaron que desear: los preceptores y preceptoras de ellas se hallan ahora en Guatemala, en cumplimiento del acuerdo emitido por el Ministro de Instruccion pública, sobre la reunion [illegible] profesores.

Esta correspondencia parecerá [illegible] *rienda de negros*, pero de eso [illegible] la culpa las campanas que en este [illegible]mento, y por ser víspera de la *Inmaculada Concepcion*, nos favorecen con un estruendo capaz de hacer reventar los oídos del más fuerte.

Otra ocasion será más estenso su afmo.

Corresponsal.

Una colmena humana.

(*The Anglo Hispanish Merchant.*)

La India Británica, segun el censo recientemente tomado, tiene una poblacion de 252,541,210 habitantes. Este es el primer censo completo que jamás se ha tomado, y el resultado demuestra quince millones más de poblacion que lo que se esperaba por los cómputos acostumbrados. Hay 10,427 hombres para cada 10.000 mujeres. El área de las provincias directamente bajo la administracion británica y de los Estados naturales feudatarios, es de 1,472,854 millas cuadradas, ó igual al área de nuestro propio país, exceptuando á Tejas y los territorios.

Por tanto, la poblacion es de 171 individuos para una milla cuadrada. El comercio extrangero de la India asciende á $ 577,000,000 anuales, computado en oro. La India tiene siete ferro-carriles, con el largo aproximativo de 4,039 millas, y otras líneas están en vía de construccion. Hay en la India 221 distritos británicos y 153 Estados feudatarios. Tambien tiene 14,000 millas de alambre de telégrafo.

El ejército inglés en India se compone de 58,000 plazas. El número de lenguas que se hablan allí son veinte y tres. La India tiene más poblacion que todos los países de Europa juntos. Esto muestra qué [illegible] dado al proyecto de Beasconfield de sacar de esta inmensa poblacion soldados para pelear en las guerras de Inglaterra.

GACETILLA.

Tomamos de *El Comercio* de New York el siguiente procedimiento que usan las mujeres de Suecia para conservar el cútis fresco y sin arrugas: Toman 125 gramos de miga caliente de pan de centeno, 4 claras de huevos frescos y medio litro de vinagre de vino, lo cual mezclan y baten bien; luego la cuelan en una tela fina expriméndola y con ella se lavan la cara.

Exposicion.—La de Buenos Aires se inaugurará en el próximo mes de febrero. La exposicion será internacional y además concurrirán las naciones más poderosas de Europa. Fué iniciada por el Club Industrial, y el Congreso Argentino ha votado la suma de cien mil pesos para contribuir al esplendor y gastos, y se espera que la Legislatura del Estado vote otro tanto.

De Santa Ana, el Salvador se nos escribe lo siguiente: "Se encuentra actualmente en San Salvador, el representante de unas casas inglesas que solicita establecer en la capital un banco agrícola en el que se dará á los finqueros y demas agricultores todo el dinero que necesiten hasta por el término de diez años, con solo la garantía de sus respectivas propiedades inmuebles y al tipo de 1 p% mensual. Las esperanzas del gremio agrícola con este motivo son grandísimas, el cual promete grandes empresas. Por supuesto tiene en contra la opocicion de los avaros y usureros que sin salir de su casa hacen pingües negocios esquilmando á los prójimos.

"Se dice que se vá á elevar al supremo gobierno una solicitud suscrita por los vecinos más pudientes de todos los departamentos de la república, á fin de que el ejecutivo conceda la apertura de un establecimiento de que tanta necesidad tiene el país, para remediar en parte la suma escasez de monetario que se siente y movilizar nuestra riqueza inmueble que hace tantos años es improductible á causa de la falta de un establecimiento de esas condiciones.

Llegaron á los Estados Unidos en los 10 primeros meses del año que va á terminar, 386,120 inmigrantes. Hay un excedente de 100,788 personas al de igual período del año anterior.

El tesoro chileno percibió en el mes de agosto anterior por producto de las aduanas de los puertos de Valparaiso, del Callao é Iquique la suma de $2.061,116.

La cosecha de tabaco de 631,239 acres sembradas en 18 Estados de la gran República americana en el último año fiscal, ha sido de 470,006.246 libras, las cuales han producido la suma de $ 36,648,853.

Las importaciones á la república Argentina durante 1879 ascendieron á la suma de $ 9,000,000 y en 1880 á $ 8.200,000. Las exportaciones obtuvieron en 1880 sobre 1879 una alza por valor $ 2,000,000.

Venganza curiosa.—El Bleaminster, Illinois, ha muerto recientemente un aleman que, habiendo llegado á este país hace varios años, consiguió reunir una fortuna de dos millones de pesos, los mismos que lega á un antiguo amigo suyo que le arruinó, le sedujo su mujer y fué la causa de que huyera de [illegible] El [illegible] por condicion que el legatario llevará durante su vida frac y pantalon azul celeste, chaleco verde, cortados á la moda de principios de este siglo, y cuando salga á la calle deberá llevar un sombrero de arlequin, guarnecido con cintas de color de rosa, de las que cuelgan doce sonoros cascabeles. El favorecido por tan estraña herencia tiene tres meses para decidirse, y se dice que se halla indeciso porque si acepta se entrega al ridículo hasta el fin de sus dias y si rehusa tendrá toda su vida la pena de haber renunciado dos millones de pesos; pero cualquiera que sea su eleccion la venganza del esposo burlado parece asegurada. (*Comercio* de New-York)

—**Pero hombre**, ¿porqué te has enzañado tanto contra X. en la crítica de su comedia, que despues de todo no es tan mala?

—¡Toma! porque me pagan para que lo haga así. ¡De algo he de vivir!

—¿Y qué falta les hace á los demás que tu vivas?

(Del Calendario.)

Los ingleses ofrecen así en sus personas una imágen de sus islas, donde la ley lo regula todo, donde todo es conforme en cada esfera, donde el ejercicio de las virtudes parece el juego necesario de unas ruedas que andan á hoja fija.

Las fortificaciones de acero templado levantadas alrededor de una mujer inglesa, encadenada en su hogar con hilos de oro, pero donde no la rodean mas que maravillas, la prestan atractivos irresistibles.

Ningun pueblo ha preparado mejor la hipocresía de la mujer casada, poniéndola á todo intento entre la muerte y la vida social; no hay para ella ningun intérvalo entre la vergüenza y el honor: ó la falta es completa ó no es falta; ó lo es todo ó no es nada; es el *to be, or not to be*, de Hamlet.

Esa alternativa, unida al desden constante á que la habitúan las costumbres, hacen de la mujer inglesa un sér aparte en el mundo.

Es una pobre criatura virtuosa por fuerza y dispuesta á depravarse, condenada á perpétuas mentiras sepultadas en su corazon; pero deliciosa por la forma, porque ese pueblo todo lo ha dado á la forma.

De ahí las bellezas particulares á las mujeres de ese país: esa exaltacion de una ternura en que para ellas se reune necesariamente la vida, esa exajeracion de sus cuidados por sí mismas, esa delicadeza de su amor tan graciosamente pintada en la famosa escena de *Romeo y Julieta*, en que el génio de Shakespeare ha hecho de un solo rasgo el retrato de la mujer inglesa.

¿A tí, que tantas cosas las envidias, qué te diré que no sepas de esas blancas sirenas, impenetrables en apariencia y tan pronto conocidas, que creen que el amor basta al amor, que llevan el hastío en los placeres no variándolos, cuya alma no tiene más que una nota, ni su voz más que una sílaba, océano de amor, donde el que no ha navegado ignorará siempre algo de la poesía de los sentidos, como el que no ha visto el mar tendrá siempre su lira falta de cuerdas?

Ya sabes el por qué de estas palabras: mi aventura con la marquesa Dudley tuvo una fatal celebridad.

En una edad en que los sentidos tienen tanto influjo en nuestras determinaciones, con una juventud cuyos ardientes deseos habian sido tan violentamente comprimidos, la imágen de la santa que sufria su lento martirio en Clochegourde estaba tan profundamente grabada en mi alma que pude resistir todas las seducciones.

Esta fidelidad fué lo que me valió la atencion de lady Arabella, y mi resistencia avivó su pasion.

Lo que deseaba, como muchos ingleses, era lo brillante, lo extraordinario. Quería, por decirlo así, pólvora y pimienta para pasto de su corazon, del mismo modo que sus compatriotas quieren condimentos excitantes para despertar su apetito.

La atonía que una regularidad metódica en las costumbres y una perfeccion constante en las cosas introducen en la existencia de esas mujeres, las conduce á la adoracion de lo romancesco y de lo difícil. Yo no puedo juzgar estos caractéres.

Cuanto más me encerraba en un frio desden, más se apasionaba lady Dudley, y esta lucha, de que ella se gloriaba, excitó la curiosidad en algunos salones y fué para ella una primera felicidad que la hacia una obligacion del triunfo.

¡Ah! No hubiera sucedido lo que sucedió y me habria salvado si algun amigo me hubiera repetido las atroces palabras que se la escaparon respecto á Mme. de Mortsauf y á mí:

—¡Ya estoy,—dijo,—fastidiada de esos suspiros de tórtolo!

Sin querer por eso justificar mi crímen te haré observar, Natalia, que un hombre tiene para resistir á una mujer muchos ménos recursos que teneis vosotras para escapar á nuestras persecuciones.

Nuestras costumbres prohiben á nuestro sexo las brutalidades de la represion, que son en vosotras, por el contrario, cebo para el amante y que además os imponen las conveniencias. Yo no sé qué jurisprudencia de fatuidad masculina ridiculiza la reserva en el hombre, al paso que os dejamos el monopolio de la modestia para que tengais el privilegio de los favores; pero invertid los papeles, y el hombre sucumbe bajo el peso de la burla.

Aunque defendido por mi pasion, no estaba en una edad en que se permanezca insensible á las triples seducciones del orgullo, de la adhesion y de la belleza.

Cuando lady Arabella ponía á mis piés en medio de un baile, de que era reina por su elegancia y su hermosura, los homenajes que la tributaban; cuando expiaba mi mirada para saber si su trage y su peinado eran de mi gusto y se extremecia de placer cuando me agradaba, yo me sentia dominado por su emocion.

Manteníase, por otra parte, en un terreno en que no podia huir de ella; no me era posible rehusar ciertas invitaciones que partian del círculo diplomático; su alto rango la abria todos los salones, y con esa destreza que despliegan las mujeres para obtener lo que desean, hacia que la señora de la casa la colocara en la mesa á mi lado, á fin de poder hablarme al oido.

—Si yo fuera amada como lo es Mme. de Mortsauf,—me decia,—os lo sacrificaría todo.

Me sometia riendo las condiciones más humildes, me prometia una discrecion á toda prueba y me pedia sufriese solamente que ella me amase.

Un dia me dijo estas palabras, que satisfacian todos los escrúpulos de una conciencia timorata y los reprimidos deseos del jóven:

—¡Vuestra amiga, siempre; vuestra amante, cuando querais!

Por último, meditó servirse, para perderme, de la misma lealtad de mi carácter, sobornó á mi ayuda de cámara, y despues de una reunion en que se mostró tan hermosa que estaba segura de haber excitado mis deseos, la encontré en mi casa.

Este rasgo se supo en Inglaterra, y su aristocracia se consternó como el cielo á la caida de su mas bello ángel. Lady Dudley se rió de la indignacion del imperio británico, se redujo á su fortuna y quiso eclipsar con sus sacrificios á aquella cuya virtud causó este célebre desastre. Lady Arabella se complacia, como el demonio sobre la aguja del templo, en mostrarme los más ricos tesoros de su ardiente reino.

Lee estas páginas, te lo ruego, con indulgencia. Se trata aquí de uno de los problemas más interesantes de la vida humana; de una crisis á que han estado sometidos la mayor parte de los hombres, y que quiero explicar aunque no sea más que para encender un faro sobre este escollo.

Aquella hermosa lady, tan esbelta, tan delicada; aquella mujer de leche, tan frágil, tan dulce, de frente tan pura, coronada de finos cabellos rubios; aquella criatura cuyo brillo parece fosforescente y pasajero, es una organizacion de hierro.

Por fogoso que sea, ningun caballo resiste á su mano pequeña y rosada; blanda en apariencia y que nada pueda fatigar.

Tiene el pié de la cierva, un pié pequeño, pero seco y musculoso, bajo una envoltura de gracia indescriptible.

Su fuerza es tal que nadie la rinde en una lucha; no hay un hombre que pueda seguirla á caballo; ganaría á los centauros el premio de un *steeple chase*, y tira á los gamos y los ciervos sin detener su carrera.

Sus pasiones son verdaderamente africanas; sus deseos son como el torbellino del desierto.... del desierto, cuya ardiente inmensidad se pinta en sus ojos: el desierto lleno de grandeza y de amo, con su cielo inalterable y sus frescas noches estrelladas.

¡Qué oposiciones con Clochegourde! ¡El Oriente y el Occidente! La una llamando

(*Continuará.*)

LETRILLA.

Que al que cumple un sacrificio
Del pro-comun en servicio
Su recompensa le den,
Parece bien.

Mas saciar al de uñas largas
Que debe traer á cargas
Los navos de Fuencarral,
Parece mal.

Viejas llamar á esas tias
Que nacieron muchos dias
Antes de Matusalen,
Parece bien.

Mas que aun en el mundo bullan
Y en un baile se escabullan
O en lúbrica bacanal,
Parece mal.

Que el mercader poderoso
Preste sumas generoso
A los que pobres se ven,
Parece bien.

Mas que usurero malvado
Al recojer lo prestado
Centuplique el capital,
Parece mal.

Que viendo el semblante cuco
De Juana, le diga: teneo;
Y ella me responda: amen,
Parece bien.

Pero que de mi embeleso
Me há de costar cada beso
Un abanico y un chal,
Parece mal.

Que al soldado si es valiente,
Mas que al cabo y al teniente
Se le premie á tutiplen,
Parece bien.

Pero que en jornada larga
Lleve el soldado la carga
Y la gloria el general,
Parece mal.

Que hayan honrado á Castilla,
Larra, Espronceda y Zorrilla
Y Campoamor y otros cien,
Parece bien.

Mas que haga siendo perversos
Versos, versos y más versos
Tanto soberbio animal,
Parece mal.

Que á un hijo Martin y Antoria
En bautismal ceremonia
El nombre de ambos le den,
Parece bien.

Mas que luego el galopin
Por llamarse Anton Martin
Vaya y venga á su hospital,
Parece mal.

Que yo [illegible]
Si la inspiracion me sobra
De versos un almacen,
Parece bien.

Mas soltar la taravilla
Y alargar esta letrilla
Tan sin salero y sin sal,
Parece mal.

JUAN MARTINEZ VILLERGAS.
(Español.)

Se ha descubierto en los bosques vírgenes de Tejas, una planta cuyas hojas tienen la propiedad de volverse continuamente hácia el Polo Norte, de manera que pueden servir de guía á las personas que recorren aquellos bosques. Es planta perpétua, resinosa, designada por los botánicos con el nombre de *Syphium laciatum*; los americanos la conocen con el de *compass plant*.

Vía férrea.—Ha partido de Caracas, Estados Unidos de Venezuela, una comision que se ocupará de la exploracion y plano de la línea férrea que deberá unir Puerto Cabello con Valencia.

Pensamientos.—La amistad es la base de la vida humana.—*Amyot.*

—Ningun bien es comparable á la amistad; un hombre sin amigos existe solo á medias.—*Freville.*

—El mejor presente que se ha hecho al hombre despues de la sabiduría es la amistad.—*La Roche.*

—Un verdadero amigo es el mayor de los bienes.—*Saint Real.*

—Un amigo viejo es un tesoro siempre nuevo.

—Elejid por vuestro amigo al hombre que juzgueis como el más virtuoso.—*Pitágoras.*

—No hagais los amigos al acaso; aceptad solo á los que sean dignos de vuestra amistad.—*Montry.*

—Las buenas cuentas hacen los buenos amigos.

—El que es amigo de todos, no lo es de nadie.

La acumulacion anual de la fortuna pública en los Estados Unidos es de $825,000,000; en Francia de $375,000,000; en Inglaterra de $325,000,000; y en Alemania de $200,000,000. El incremento de la fortuna nacional en los Estados Unidos desde 1850, se calcula que bastaría para comprar todo el Imperio Ruso con sus líneas marítimas, sus puertos, sus barcos y sus manufacturas. [illegible] la acumulacion anual á $825,000,000 cada diez años se añade á la fortuna pública de los Estados Unidos un capital mayor que el valor total de Italia y España. Cada vez que el sol sale para el pueblo americano ve aumentarse el valor de su fortuna en $2,300,000.

(De *El Comercio* de New York.)

Alarma.—Con motivo de las elecciones de autoridades locales, habo grandes alarmas el 3 de noviembre anterior en el distrito de Valencia, Estados Unidos de Venezuela.

Nos gusta más el movimiento que el quietismo y preferimos el ruido al silencio. Entre la tempestad que amenaza y destruye y la calma absoluta que deshonra y corrompe, optamos por la primera.

¿Quereis no ser incomodados por que se os cobren vuestras deudas?—Pues no las contraigais.—Vivid del trabajo y como os lo permitan vuestras circunstancias y sereis bien considerados.

⁂

Dice Juan que en la oficina
Está cual pez en el agua:
—¡Qué hace, pues?—¡Hombre de Dios!
¡Lo que hacen los peces.... ¡*nada!*

⁂

A ...

SONETO.

Ya nunca oirás la voz adolorida
Que te decia: "aquí, en mis brazos, llora,"
Tambien llorando el alma adoradora,
Por tu fingido llanto enternecida.
Si escucho el eco de tu voz mentida,
Cuando amor me juraba engañadora,
Ese recuerdo para mí es ahora,
Amargo ensueño de ilusion perdida.
Ya ni pienses en mí, pues; nada, nada.
¡No profanes, por Dios, de mis amores
El sagrado recuerdo! Enamorada,
Cual siempre sigue repartiendo flores..
Más nunca jures, trémula, agitada,
Ni en otros brazos angustiada llores!....

Noviembre de 1881.

PRETÉRITO.

Un facultativo ha hecho estudios sobre la estatura del hombre, la que disminuye durante el dia. Al levantarse es, toda persona por término medio, 5 centímetros más alta que por la noche. Nótase una disminucion rápida y otra gradual, dependiente de la planta de los piés y de los cartílagos intervertebrales, cuyo espesor disminuye con rapidez por el peso del cuerpo al pasar de la posicion horizontal á la vertical, verificándose despues la disminucion gradual dependiente de las articulaciones de los miembros inferiores tambien por el peso del cuerpo. [*Comercio* de New York.]

Hemos recibido el programa de la escuela normal de San Salvador, dirijida por el doctor Rafael Reyes, que con tanto éxito se dedica á la enseñanza de la juventud.

Baños.—La municipalidad ha reparado los baños del "Batan," haciéndoles los respectivos, desagües y aseándolos cuanto ha sido preciso. Están ya al servicio del público.

Los expresados baños son termales, y gozan de condiciones medicinales muy buenas, á juicio de los inteligentes.

Hace algun tiempo que han estado descuidados, pero ahora el tesoro municipal tendrá con ellos una nueva renta.

Ladrones.—Están menudeando los robos en esta ciudad. Si la policía no activa, dentro de poco nos robarán en cuerpo y alma.

En la semana pasada, el mártes, segun parece, los cacos penetraron de dia á la casa del señor Ildefonso Molina, cerrada miéntras la criada fué á hacer algunas compras. Falsearon el zaguan, y entrando al interior, tambien falsearon un armario, de donde extrajeron el dinero que habia y otras prendas por valor de más de cuatrocientos pesos. Por supuesto que los cacos no han podido ser conocidos.

Se dice que de la casa del señor Ayau se robaron unos caballos de silla.

Es necesario que la autoridad persiga con energía á los ladrones, pues de lo contrario tomarán mas aliento, no siendo molestados.

Se nos asegura que una Dulcinea de mal vivir, en una de las noches de la semana pasada, recorrió las calles á caballo y ebria, molestando á los vecinos. ¿Qué sabe la policía?

Embriaguez.—Este consejo dá un periódico extrangero á los borrachos:

"Los que presa del amor á la diosa botella dejan á veces su razon en el fondo de una copa, bendecirán al Dr. Luton que ha encontrado el contraveneno del alcohol, la *strychnina*, alcaloide que se extrae de nuez vómica.

"Las personas que viven en medio de los vapores alcohólicos, como los trasegadores, los destiladores, los taberneros y bebedores que sientan un principio de alcoholismo, no tienen más que tomar cada dia algunas gotas de un licor que contenga la *strychnina* ó infusion de nuez vómica en un vaso de vino ántes de cada comida. El alivio no se hace esperar.

"Con esta receta se puede rendir culto impunemente."

Reproducimos á continuacion el siguiente sueño de *El Comercio* de New York para gloria de Paulino y de su ingeniosa obra *Un sueño á vuelo de pájaro.*

"Háblase de una nueva maravilla de la electricidad. Anúnciase una invencion que consiste nada ménos que en poder ver á los ausentes. He aquí como lo describen: Se coloca un alambre conductor en un teatro, en un pequeño objetivo dirijido al escenario. Ese alambre comunica con un pequeño cuadro blanco, colocado en una pieza de una casa, á cualquiera distancia que esta se halle. Apáganse las luces en dicha pieza, y hace la electricidad que se vean entónces, con toda claridad, vida, color y movimiento, los actores que representan en aquel escenario. Por supuesto que se ven tambien las decoraciones. Llaman *Diascopo* al nuevo instrumento. Ya el teléfono permite hablar con ausentes, oyéndoles su propia voz, y permite oirles su canto y la música que ejecutan. Ahora será posible verlos. Nada faltará, pues, para llevar las representaciones teatrales, por medio de la electricidad, á domicilio.

La aritmética vá á ser
La perdicion de mi casa....
Multiplicando sin tasa
Me *divide* mi mujer!

MARIANO CÁVIA.

Epigrama.

Pensó en su difunta esposa,
Y—"¡ay!.... de todos fué querida."
Gritó Juan con voz llorosa.
Y el hombre no dijo cosa
Más verdadera en su vida.

ENRIQUE G. BEDMAR.

Higiene.—Es lamentable el estado de la calle del 24 de junio. Desde la casa del doctor Hawley, hasta la que vá para la ciénaga la canal está en mal estado, con motivo del temporal: el agua y basuras allí acopiadas producen miasmas é inmundicies que perjudican la salubridad de aquellos vecinos y de todos los que por allí pasan.

La corriente que pasa desde los baños del "Progreso" hasta la casa del señor Felipe de Leon está inmunda á más no poder. Esa corriente proviene de la calle del 29 de junio que quedó deteriorada en el temporal. Rotas las atarjeas, por allí corre todo género de inmundicies: la fedidez de aquello es insoportable. Si allí se vive es por milagro; además los barrancos son insalvables, y se corre riesgo de romperse las narices.

Es de urgencia reparar esa calle: aquello es invivible: de lo recojido por la municipalidad para reparar la poblacion, podría tomarse para componer esa calle: no hacerlo es tratar con mucha crueldad á los que allí viven. ¡Serán oidas nuestras súplicas, que son las de la poblacion entera!

Pensamientos.—Los que siguen son de la princesa de Rumanía:

"Los cabellos blancos se asemejan á "las ondas de espuma que cubren el "mar despues de la tempestad."

—"La mujer perdida solo ve en la "mujer honrada un espejo que le muestra sus arrugas. Si pudiera, lo rompe"ría, de ira."

—"El sueño es un ladron generoso. "Da á la fuerza lo que le roba al "tiempo."

—"Una mujer que no se siente or"gullosa de su sexo, es una reina que "no merece su corona."

—"Al cuerpo es preciso tratarle co"mo á un servidor, para evitar que se "convierta en amo."

—"La vida es demasiado corta para "hacer todo el bien que se quiere "hacer."

—"Si pudiérais dar como de limos"na, á los que lo emplean bien, el tiem"po que malgastais, ¡cuántos mendigos "serian ricos!"

—"El deber no frunce el entrecejo "más que cuando se le huye: seguid"le y os sonreirá."

—"El mundo no nos perdona ni "nuestros talentos ni nuestras alegrías, "ni nuestros éxitos, ni nuestros amigos: "solo nos perdona nuestra muerte, y eso "no siempre."

—"El orgullo es un mal consejero, "pero es un amigo seguro, porque obli"ga á contar con la opinion de los demás."

TELEGRAMAS.

San José

Diciembre 17 de 1881

Anoche á las 9 y 30 zarpó el vapor "South Carolina" con destino á La Libertad: lleva 221 sacos café, 29 bultos hule, 1 caja muestras, tres sacos correspondencia y pasajeros: José Gonzalez, Alberto Rubio, Pedro Rubio, Emilio Lorenzo, R. Morales y W. Zelaya para La Libertad, Cayetano Diaz, Angel García, Luis B. Moreno y Francisco Navarro para Panamá.

Diciembre 17 de 1881.

Ayer á las seis p. m. fondeó en esta rada la barca alemana "Parnass" de 829 toneladas, 14 hombres tripulacion, su capitan J. F. H. Luticus, procedente de Hamburgo. Trae 10,865 bultos mercaderías.

Hoy á las once fondeó en esta rada el bergantin noruego "Fri" de 264 toneladas, 8 hombres tripulacion, su capitan Enoksen, procedente de New York. Trae 9,951 bultos mercaderías.

ANUNCIOS.

Llegad! Llegad á la
ZAPATERIA "EL PORVENIR."

En este establecimiento se hace calzado de toda clase, á gusto de las personas que lo soliciten, y su hechura y duracion se garantiza. Tiene además un almacen donde se encuentra tambien calzado hecho, distinto en tamaño y condicion. Tambien se vende materiales y demás objetos indispensables para los que se dedican á esta profesion.

¡¡OCURRID Y VEREIS!!

Dicho establecimiento se halla en las tiendas del ciudadano Santiago Escobar, quedando el obrador en la calle de la Independencia, y el almacen, calle de Morazan, número 6.

Quezaltenango, octubre 3 de 1881.

FIDEL MAZARIEGOS. 4—3

AVISO.

Se alquila en esta ciudad la casa que fué de don Gregorio Juarez, calle de Cajolá número 8; tiene suficientes habitaciones: la persona que tenga interes en ella háblese con José C. Anleu. 4—2

"Papel periodico ilustrado."

En esta imprenta se suscribe á este importante periódico ilustrado que se publica en Bogotá, Colombia. Colaboran en él todos los ilustres escritores colombianos. Es uno de los periódicos hispano-americanos de mayor mérito.

☞ La suscricion vale **siete** pesos por año **adelantados.** ☜

CORONA FUNEBRE.

Para tributar un homenaje de respeto y de aprecio á la memoria del ilustre abnegado patriota centro-americano, doctor don **Máximo Jerez**, muerto en Washington el 11 de agosto último, sirviendo los intereses de Centro-América, se publicará en todo el próximo mes de noviembre una CORONA FUNEBRE dedicada á recojer sus datos biográficos y todo cuanto trabajo literario quiera dedicarle la gratitud del pueblo centro-americano.

Suplicamos á todos los escritores, que quieran honrar la memoria veneranda de **Máximo Jerez**, nos favorezcan con su colaboracion, dirijiendo sus escritos al que firma.

Los periódicos que se dignen reproducir el presente aviso por seis veces, nos prestarán un señalado servicio y recibirán dos ejemplares de la CORONA.

Rivas, setiembre 3 de 1881.

6—3. JOSÉ D. GAMEZ G.

EN LA LIBRERIA Y PAPELERIA DE EMILIO GOUBAUD, EN GUATEMALA.

Hay de venta "COMPENDIO DE LA HISTORIA DE CENTRO-AMÉRICA," por el licenciado don Miguel G. Saravia, nueva edicion de lujo enteramente reformada y aumentada. Adornada con preciosos grabados representando vistas del país, así como retratos de los hombres que han figurado hasta nuestros dias en la historia de Centro-América, á mas de un retrato del señor general Presidente Barrios, grabado en acero. 1 tomo 12. rs.

NUEVA GEOGRAFIA
DE
CENTRO-AMERICA

Por Jose Maria Caceres.

Obra ilustrada con un mapa de Centro-América y los de Guatemala, el Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa-Rica separadamente.

Edicion de lujo hecha en París en 1880 y bien empastada. Tiene **finísimos grabados**, Vistas de edificios notables en Centro-América.

Los MAPAS son lo mejor que se conoce para la enseñanza.

El método es apropiado para la instruccion elemental.

Se vende á peso ejemplar, una docena $10.

Hay de venta en la Imprenta de la Industria—Quezaltenango, y en las agencias de EL BIEN PUBLICO.

Son pocos los ejemplares que quedan.

AVISO.

La Jefatura política de este departamento ha señalado las dos de la tarde del dia dos del mes próximo entrante, para la subasta de diez caballerías setenta y cuatro manzanas cuadradas de terreno inculto, denunciado por don Doroteo Gutierres y sito en los baldíos del Palmar, cuyos linderos son los siguientes: por el Norte terrenos baldíos: por el Sur terrenos de la propiedad de la señora Sabina Gutierrez: por el Oriente el rio denominado "La Escalera"; y por el Poniente el rio "Tambor." Su base es la de quinientos pesos caballería; y se fijan los presentes para que el dia y hora señalados, ocurran á la oficina del despacho dicho, las personas interesadas en hacerle postura al terreno de que se trata.

Quezaltenango, diciembre 2 de 1881.

4—4. M. V. DIAZ.
Secretario.

A los agricultores.

La casa FRANCISCO SANCHEZ E HIJOS de Quezaltenango, habilita ALGODON y compra al contado todo el que quieran venderle los cosecheros de la Costa y Soconusco.

Para precios y condiciones puede ocurrirse á la expresada casa. 2—

Quezaltenango, diciembre 9 de 1881.

AVISO.

La junta de Instruccion primaria de esta Villa necesita de un Preceptor, que reuna todas las cualidades para el desempeño de este destino, con dotacion de *treinta y cinco pesos* ($ 35); el que se juzgue con las aptitudes necesarias que se presente á donde corresponde.

Tejutla, diciembre 12 de 1881.

EZEQUIEL LOPEZ.
Ade. 1.°

En la Jefatura politica

del departamento de Quezaltenango, se hallan suspensos, por falta de promocion de los interesados, varios espedientes de denuncia de terrenos baldíos, sitos en la Costa Cuca y correspondientes á las personas que siguen: Martin Vazquez, Ceferino Barrios y compañeros, Fábio Grajeda, Eulogio Pacheco, Angel Balcarcel, Gabriel Mérida, Martin Sales y Felipe Cabrera, Miguel Zúñiga, Mariano Figueroa, María Vazquez, José y Mateo Villagrés, José Domingo Galindo, Eulogio Armas, Leoncio Suarez, José Lopez, Pio Bonilla, Nicolas de la Cerda, Pedro Lopez y José María Alvarado.

El despacho espresado, recuerda á las mismas personas que si no ocurren á promover en dichos espedientes, se verán sujetas á lo dispuesto en el acuerdo gubernativo de 22 de marzo último, que se rejistra en el número 248 de este mismo periódico, correspondiente al siete de abril de este año.

Diciembre 17 de 1881.

4—1 M. V. DIAZ.

EDICTO.

No habiendo sido posible notificar á los señores Francisco Camacho y Thielemans hermanos, el resultado de la medida practicada por el ingeniero señor José Cármen Escobar de un terreño, sito en la Costa Cuca, perteneciente al señor Notario Jesus Soto y que colinda por el Oeste con la finca "El Chagüite," propiedad de dichos señores, se hace por medio del presente, á virtud de estar mandado en auto de la Jefatura política de este departamento, fechado hoy, esperando que si tuviéren algun reclamo que deducir, lo hagan dentro de quince dias inclusive el de hoy.

Quezaltenango, diciembre 16 de 1881

4—1 M. V. DIAZ.

Fotografía del centro.
DE OROSCO y H.°

Reformas adecuadas para darle mayor esplendor y lucimiento á los retratos.

Exelente y brillante luz.

Nuestros aparatos del mejor gusto y capricho artístico.

Todos los trabajos se entregarán con la mas posible prontitud.

Variedad en precios y tamaños de las fotografías.

ARITMETICA ELEMENTAL

Para la enseñanza de las escuelas y colegios de Centro-América, por el doctor don Darío Gonzalez—nueva edicion corregida y notablemente aumentada. [illegible] Obras publicadas por la Librería de Emilio Goubaud, á donde se hallan de venta.

Compendio de Geografía de Centro--América

POR EL DOCTOR DON DARÍO GONZALEZ.

Nueva edicion impresa sobre hermoso papel, corregida y aumentada, é ilustrada con treinta láminas finas representando las principales vistas de la República, así como las de los demás Estados de C. A. adornada con el retrato del señor general Presidente Barrios, grabado en acero, y de un mapa en color de América [illegible]

ATENCION
A LOS EXPORTADORES DE CAFE.

A RAZON DE:

TRECE CENTAVOS
POR QUINTAL

Reciben, registran y empacan café, procurando el flete mas equitativo para su remision á Champerico.

Guillermo Scheuch y Cia.

Retalhuleu, noviembre de 1881.

SACOS PARA CAFÉ
DE DOBLE COSTURA

DOS TAMAÑOS PARA CONTENER 5 Ó 6 ARROBAS.

Los entregamos en esta plaza ó en Retalhuleu, segun convenga al comprador.

17v.

MATHEU & C.ª

Víctor de Cuadra.

CORREO: APARTADO, NÚM. 10. | OFICINA, 7.ª AVENIDA SUR, N.º 11, ANTES CALLE DEL COMERCIO.

GUATEMALA.

Compra y vende en comision: letras sobre el extrangero, fondos públicos, acciones de compañías anónimas, etc., etc. y se encarga de liquidaciones de derechos de aduana y de cualquiera operacion mercantil. 17v

---

DROGUERIA Y DEPOSITO DE PINTURAS
DE
F. C. & E. Herbruger,

Calle de San Nicolás, cerca de la plaza mayor—Quezaltenango.

Importadores de Medicinas Inglesas, Francesas y Americanas.

CONSTANTEMENTE EN ALMACEN:

Surtido completo de todo lo necesario para los señores farmacéuticos y hacendados.

POR MAYOR Y MENOR:

Agentes generales de los Específicos de Barry y Ayer.

Hay siempre en depósito preparaciones de Lanman & Kemp.

VINOS MEDICINALES:

AGUA DE VICHI.
AGUA FLORIDA.

Se dan gratis Catálogos y precios corrientes.

Quezaltenango, agoso de 1881.

A LO NUEVO
GRAN ECONOMIA:

Dos en uno por la pequeña suma de SEIS PESOS.

Pañolones de burato–lana–cachemiras–merino–algodon á la ultima moda:

Mas de 100 labores donde escojer

100 CLASES DE CASIMIRES Y PAÑO, ULTIMA NOVEDAD

Precios desde uno á seis pesos vara.

8 v MATHEU Y C.ᴵᴬ

VINO BANGULS
de San Cárlos

TONI–NUTRITIVO

Superior al de San Rafael y más barato. De un gusto suave y agradable, no ocasiona molestia alguna, por ser enteramente puro y no contener alconol agregado. Se recomienda especialmente á las personas débiles anémicas, y á los niños en la época de su crecimiento.

BOTELLA, $2; media botella, 12 reales; cuarto de botella 6rs.

Se encuentra de venta en todas las Farmacias. Depósito por mayor en la Droguería de F. C. & E. HERBRUGER, calle de San Nicolás. 62v

---

Novedad!

EN LA TIENDA DE

GERONIMO MARTINEZ

SE ENCUENTRAN AL PRECIO MAS COMODO LOS ARTICULOS SIGUIENTES:

Un surtido completo de libros y cuadernos de lectura para colegios y escuelas.
Libros de ciencias, artes y oficios.
Novelas por A. Dumas.
„ „ P. de Kok.
„ „ E. P. Escriche.
„ „ J. Verne.
Manual de Juegos, artes y oficios.
Pluma universal.
Tinteros para escritorio.
Papel de toda clase.
Tarjetas de luto y fantasía.
Tinta para escribir.
„ de copiar.
Calzado frances y nacional para caballeros, señoras y niños.
Pulseras para señoras.
Guantes de toda clase.
Anteojos de larga vista.
Gemelos para teatro.
Lentes.
Bastones para caballeros.
Fumadores y pipas.
Juguetes para niños.
Sombreros para señoras y niños.
Caretas.
Camisas para hombres y niños.
Calzoncillos de franela.
4-3 Camisetas de franela, &., &.

Al mejor postor.

Se darán en arrendamiento las nuevas tiendas que enfrentan á la plazuela de la Penitenciaría.

Quzaltenango diciembre de 1881.

MANUEL MONTEROS FRANCO

GANGA.

Vendo una de las mejores fincas de café del Chubac, Costa Cuca. Tiene una caballería larga de terreno, seiscientas cuerdas de cafetal con 45 mil árboles, 60 mil pies almácigos, 20 cuerdas de caña, 20 de pastos, mozos y ranchos mas que suficientes. Personas esperimentadas calculan que producirá el año entrante 300 quintales de café de primera cosecha.

3v. FRANCISCO HUETE.

PANELA

De superior calidad, y cómodo precio en casa de

16v F. DE J. OBREGON.

Mazatenango, octubre de 1881.

INTERESANTE
A los cafetaleros.

Habilitamos café para la cosecha próxima y anticipamos fondos sobre consignaciones de café para nuestra casa social en Bremen [Alemania.]

Proporcionamos para estas consignaciones, fletes muy baratos por buque de vela.

Háblese pormenores con

41v

Grotewold Koch & C.

DROGUERIA Y FARMACIA DE SARAVIA
Agencia en Guatemala,

PEPTONA DE DEFRESNE

Farmacéutico de 1ª Clase, **Inventor de la Pancréatina.**

La Peptona de Defresne contiene el doble de su peso de buena carne de vaca, y la cuarta parte de buen pan, preparados perfectamente para la absorcion y enteramente asimilables.

Tómase á la dósis de dos cucharadas en caldo ó en vino generoso y se emplea con excelentes resultados contra:

La Gastralgia,
la Gastritis,
la Anemia,
la Clorósis,
la Diarrea,
la Disenteria,
la Consuncion,
las Úlceras intestinales.

La Peptona de **Defresne** despierta el apetito de una manera extraordinaria.

N.-B. Al por Mayor: Casa DEFRESNE, [illegible] des Lombards, 2, [illegible] principales Farmacias y Droguerias.

Edicto.

En providencia de la Jefatura política de este departamento fecha de hoy, y á solicitud del señor Domingo Anjel, se ha mandado fijar el presente por el cual se cita á Alejandro Sanchez, para que dentro del término de quince dias contados desde hoy, ocurra al mismo despacho con el objeto de evacuar una audiencia que se le ha mandado dar, en el espediente de denuncia de un terreno sito en la Costa--Cuca, que vendió al señor Julian Aguilera, quien hizo donacion de él á Aurora Aguilera, hija del primeode los nombrados.

Quezaltenango, diciembre 6 de 1881.

3--3 M. V. Diaz.

AVISO.

En esta imprenta está de venta á 2 reales ejemplar, UNA TABLA destinada á facilitar de una manera expedita, el conocimiento de la clase de papel sellado ó timbres, que en su caso deba usarse.

Por via de esplicacion, manifestamos á las personas que la compren, que el asterisco de la seccion alfabética, es llamada que corresponde al cuadro numérico que está al pié de esa misma seccion. 16 v.

GAS! GAS!

DE MUY BUENA CLASE
SE VENDE POR CAJAS Y LATAS
SUMAMENTE BARATO
EN EL ALMACEN DE
GROTEWOLD KOCH & C.ª

Guillermo Vicari y hermano

Limpian y arreglan toda clase de máquinas lo mismo que armas.

Las personas que se dignen honrarnos con su confianza, pueden dirijirse á la alhóndiga de esta ciudad. 2--2.

Quezaltenango, diciembre de 1881.

AVISO.

Por motivos de salud debe ausentarse el que suscribe de esta ciudad, y ofrece en venta voluntaria la botica de su propiedad, la única establecia en la cabecera desde el año de 1874—Admite proposiciones bien garantidas y puede hacer negocio á partir de utilidades con un farmacéutico honrado.

Totonicapam, noviembre de 1881.

10-8 J. P. QUINTANA.

BANCO DE OCCIDENTE
EN QUEZALTENANGO.

Tipo de descuento.....15 p. % anual
Adelantos sobre consignaciones de café...... 12 „ „
Depósitos á la vista en en cuenta corriente..... 2 „ „
„ „ „ á 1 mes 3 „ „
„ „ „ „ 2 „ 4 „ „
„ „ „ „ 3 „ 5 „ „
„ „ „ „ 6 „ 6 „ „
„ „ „ „ un año 8 „ „
Giros sobre Guatemala ½ „ „
„ „ Retalhuleu ¼ „ „
Cambio „ „ ½ descuento.

CAMBIO DE BILLETES.

Guatemala..... don Ramon Aguirre
Retalhuleu..... „ Teófilo Palacios
Costa--Cuca.....„ Urbano Sanchez

Quezaltenango, 30 noviembre de 1881.

Vendo

Comiteco, jobo, coñac, refino y alcohol superiores, por mayor y menor.

3v. F. HUETE.

PINTURAS.

Elásticas, en aceite, en cajas para dibujo y en pólvo; amarillo, caoba, morado, azul ultramar, verde aleman y negro.

PAPELES,

de Flores de China de escribir etc. etc.

2--2 Almacen Aleman, Quezaltenango.

TIPOGRAFÍA DE LA INDUSTRIA.